

CHAN 10174 X

**CHANDOS**  
CLASSICS

DELIUS

Summer Night on the River • Summer Evening  
On Hearing the First Cuckoo in Spring • Air and Dance

VAUGHAN WILLIAMS

Overture to 'The Wasps' • Serenade to Music

Vernon Handley

London Philharmonic Orchestra

Vernon Handley



Lebrecht Music Collection

Frederick Delius

**Ralph Vaughan Williams (1872–1958)**

- |   |   |       |
|---|---|-------|
| 1 | <b>Overture to 'The Wasps'</b>                              | 10:10 |
|   | from the Aristophanic Suite of incidental music to the play |       |
| 2 | <b>Serenade to Music</b>                                    | 10:39 |
|   | for orchestra   |       |

**Frederick Delius (1862–1934)**

- |   |  |       |
|---|--|-------|
|   | <b>Two Pieces for Small Orchestra</b>              | 13:03 |
| 3 | 1 Summer Night on the River                        | 6:56  |
| 4 | 2 On Hearing the First Cuckoo in Spring            | 6:07  |
| 5 | <b>Summer Evening</b>                              | 6:13  |
|   | for orchestra                                      |       |
|   | Adagio quasi andante – Più animato – Tranquillo    |       |
| 6 | <b>Air and Dance</b>                               | 5:09  |
|   | for String Orchestra                               |       |
|   | Dedicated to the National Institute for the Blind  |       |
|   | Slowly flowing (not too fast) – Somewhat quicker – |       |
|   | Tempo I – Becoming gradually softer and softer     |       |

TT 45:52

**London Philharmonic Orchestra**  
**Vernon Handley**

## Vaughan Williams/Delius: Orchestral Works

Unlike the music of a great number of their contemporaries, that of Vaughan Williams and Delius has found a place in the hearts of both concert-goers and musicians. It speaks directly to the emotions, and neither composer was afraid to depict, musically, his innermost yearnings. Both were poets of nature, but their approaches were radically different: Vaughan Williams was a symphonist, and nearly all his works are laid out in a recognisably symphonic style, while Delius never relied on accepted classical forms, preferring to follow his musical heart wherever it would lead him.

Ralph Vaughan Williams was born in 1872. His father was a Gloucestershire village rector and his mother was a member of the Wedgwood family, who were famed for their pottery. The composer's childhood was mostly spent in the Home Counties and London, with later periods of study at the RCM and Cambridge University. He was drawn, early on, to composition, and developed an abiding interest in English folksong, which led him to tour the country collecting traditional melodies. Although he travelled to Paris for lessons with Ravel, in order to acquire some 'French polish', as he put it, he spent almost

the whole of his long life in his home celebrating and enriching English cultural life.

By the time he was asked by the Greek Play Committee at Cambridge to write the incidental music for a performance of Aristophanes' comedy *The Wasps*, in 1909, he had already composed a significant body of work, including the song cycles *On Wenlock Edge* and *Songs of Travel*. Contenting himself with displaying the immense humour of the play, in his own very down-to-earth terms, Vaughan Williams created music which is at one with the play. Whilst today we seldom hear the complete incidental music or the 'Aristophanic Suite' that the composer drew from it, the **Overture to 'The Wasps'** has always proved a winning curtain-raiser in the concert hall. It commences with the angry buzzing of wasps, the sound of which becomes more ludicrous with the various changes of orchestral colour, before the Overture 'kicks off' with a jaunty tune punctuated by comic ejaculations from cymbals and bass drum. The progress of the music is straightforward, and after a dreamy middle section Vaughan Williams combines all his ideas to create a rollicking mood that prevails to the end.

The year after the production of *The Wasps*, Vaughan Williams shook the English musical world with his *Fantasia on a Theme by Thomas Tallis*, and, in the twenty-eight years before the premiere of **Serenade to Music**, he wrote many of the works by which he is best remembered: *Five Mystical Songs*, *The Lark Ascending*, *Flos Campi*, *Sancta Civitas*, *Five Tudor Portraits*, the first four symphonies, two ballets (including *Job*), and four operas.

*Serenade to Music* was originally written for sixteen solo singers and orchestra, to celebrate Sir Henry Wood's fifty years as a conductor, and it was he who conducted the first performance of it at a Promenade Concert in the Queen's Hall on 5 October 1938. The text is drawn from the first scene of the last act of Shakespeare's *Merchant of Venice*, and either with the text or without it (as in this recording), the music is a lyrical evocation of a summer's evening.

Frederick Delius was much more of a cosmopolitan figure than Vaughan Williams. Born to German parents in Bradford, West Yorkshire, in 1862, he quickly became disillusioned with their home and business interests, and at the age of twenty he left England never to return, except for infrequent visits. He initially moved to Florida, then to Leipzig and finally to France. Wherever Delius travelled, music was the outcome. Florida gave birth to the orchestral suite *Florida*, the opera

*Koanga*, and *Appalachia: Variations on an Old Slave Song*. Germany, and a love of Nietzsche, inspired *A Mass of Life*. Norway, and his friendship with Grieg, produced *The Song of the High Hills*. Paris was captured in *Paris (The Song of a Great City)*, and his home at Grez-sur-Loing inspired many of his greatest works, including *In a Summer Garden*.

Many of Delius's orchestral works are scored for very large forces and this made performances difficult to mount, but friends managed to persuade the composer to write for small orchestral groups and thus to make his music accessible to both performers and concert promoters. The smaller forces did not attract anyone to **Summer Evening**, which dates from 1890, and the first performance was not given until 18 November 1946. It is by no means typical of the mature Delius, but its effect is pleasing and no-one can fail to fall under the spell of its delicate opening motif.

Two pieces for small orchestra, **On Hearing the First Cuckoo in Spring** and **Summer Night on the River**, are amongst Delius's best-known works. Written in 1912 and 1911 respectively, they were first played by the Leipzig Gewandhaus Orchestra under the baton of Artur Nikisch on 23 October 1913. The blending of woodwind, horns and strings that Delius achieves in these miniatures is perfection indeed. *The First Cuckoo* incorporates a theme taken from Grieg's

*Norwegian Folk Tunes*, Op. 66, called 'In Ola Valley, in Ola Tarn', which is so skilfully woven into the texture that it is impossible to believe that Delius is using any material other than his own. The river on which Delius spent his summer nights was the one that flowed at the bottom of his garden at Grez. In this delicate picture Delius paints not only the river, but also the sounds of night, including the croaking of frogs.

*Air and Dance* was written in 1915 and dedicated to the National Institute for the Blind. It is a confection based on the simplest of materials. Starting with a meandering theme given to the solo violin, in a moderate tempo, the *Air* builds up to a climax which immediately gives way to the *Dance*. Towards the end a solo cello recalls the opening, and a brief flourish from the first violins brings the work to an end.

© Robert Anthony Briggs

The **London Philharmonic Orchestra** has a long-established reputation for its versatility and artistic excellence. These traits are evident from its performances in the concert hall and opera house, its many award-winning recordings, its trail-blazing international tours and its pioneering education work. Kurt Masur has been the Orchestra's Principal Conductor since September 2000. Previous holders of this position, since its foundation in 1932 by

Sir Thomas Beecham, have included Sir Adrian Boult, Sir John Pritchard, Bernard Haitink, Sir Georg Solti, Klaus Tennstedt and Franz Welser-Möst. Since 1992 the London Philharmonic Orchestra has been Resident Symphony Orchestra at the Royal Festival Hall. It has also been Resident Symphony Orchestra at Glyndebourne Festival Opera for the past thirty-eight years.

For forty years **Vernon Handley** has pursued a career unique amongst those of front rank conductors in that he has championed British repertoire, and probably recorded, performed and broadcast more British music than any other conductor. Twice outright winner of the *Gramophone* Record of the Year, he tours Europe, Australia and Japan regularly and includes a British work in every concert.

Positions held include Associate Conductor of the London Philharmonic Orchestra, Chief Conductor and Artistic Director of the Ulster Orchestra, Chief Conductor of the West Australian Symphony Orchestra and Malmö Symphony Orchestra, and Chief Guest Conductor of the BBC Concert Orchestra, BBC Scottish Symphony Orchestra, Royal Liverpool Philharmonic Orchestra and Melbourne Symphony Orchestra.

Whilst Professor of Conducting at the Royal College of Music, he was created Hon. R.C.M. & FR.C.M. by Her Majesty the Queen Mother,

and during this time he also regularly conducted the National Youth Orchestra of Great Britain and the World Youth Orchestra. He was elected Honorary Fellow of the Royal Philharmonic Society in 1990 and of Balliol College, Oxford, in 1999.

Vernon Handley is currently Conductor Emeritus of the Royal Liverpool Philharmonic Orchestra and Associate Conductor of the Royal Philharmonic Orchestra, and in September 2003 he was appointed Conductor Laureate of the Ulster Orchestra.

## Vaughan Williams / Delius: Orchesterwerke

Im Gegensatz zur Musik vieler ihrer Zeitgenossen ist die von Vaughan Williams und Delius sowohl Konzertbesuchern als auch Musikern ans Herz gewachsen. Sie spricht direkt die Gefühle an, und keiner der beiden Komponisten hat sich gescheut, seine innersten Sehnsüchte musikalisch darzustellen. Beide waren von Natur aus poetisch gesinnt, doch ihr Herangehen war radikal verschieden: Vaughan Williams war Sinfoniker, und fast alle seine Werke sind erkennbar sinfonisch angelegt. Dagegen hat Delius sich nie auf die anerkannten klassischen Formvorgaben verlassen und es vorgezogen, sich von seinem musikalischen Herzen leiten zu lassen, wohin es ihn auch führen mochte.

Ralph Vaughan Williams wurde 1872 geboren. Sein Vater war Pfarrer in einem Dorf in der englischen Grafschaft Gloucestershire, seine Mutter stammte aus der für ihre Porzellanwaren bekannten Familie Wedgwood. Seine Kindheit verlebte der Komponist überwiegend in London und den umliegenden Grafschaften, und später studierte er am Royal College of Music und an der Universität Cambridge. Sein Hang zum Komponieren zeigte sich früh, und er entwickelte ein dauerhaftes Interesse an englischen

Volksliedern, was dazu führte, dass er im Land herumreiste und traditionelle Melodien sammelte. Obwohl er sich nach Paris begab und bei Ravel Unterricht nahm, um, wie er sagte, ein wenig "French polish" zu erwerben (ein Wortspiel auf die englischen Begriffe für Schliff oder Glanz einerseits und Möbelpolitur andererseits), verbrachte er doch fast sein ganzes langes Leben in seiner Heimat und verherrlichte und bereicherte dort das englische Kulturleben.

Als er 1909 der Aufforderung des Komitees für griechisches Theater in Cambridge nachkam, die Bühnenmusik für eine Aufführung von Aristophanes' *Wespen* zu schreiben, hatte er bereits ein beachtliches Oeuvre geschaffen, darunter auch die Liedzyklen *On Wenlock Edge* und *Songs of Travel*. Damit zufrieden, auf seine eigene überaus sachliche Art die ungeheure Komik des Schauspiels herauszuarbeiten, hat Vaughan Williams Musik komponiert, die eins ist mit dem Stück. Wir bekommen diese Bühnenmusik heutzutage zwar selten zu hören, doch die *Overture to "The Wasps"* hat sich im Konzertsaal als unschlagbarer Programmauftakt bewährt. Sie setzt mit dem wütenden Summen von Wespen ein, das durch

diverse Wechsel der Orchesterklangfarbe immer lächerlicher klingt, ehe mit einer beschwingten, durch komische Ausbrüche von Becken und Basttrommel akzentuierten Melodie die eigentliche Ouvertüre einsetzt. Die Musik schreitet geradlinig fort, und im Anschluss an einen verträumten Mittelteil kombiniert Vaughan Williams alle seine Ideen, um eine ausgelassene Atmosphäre zu erzeugen, die bis zum Schluss anhält.

In dem Jahr, das auf die Inszenierung der *Wespen* folgte, erschütterte Vaughan Williams die englische Musikwelt mit seiner *Fantasia on a Theme of Thomas Tallis*, und in den achtundzwanzig Jahren, die bis zur Uraufführung der *Serenade to Music* verstrichen, schrieb er viele der Werke, die ihn unvergessen gemacht haben: *Five Mystical Songs*, *The Lark Ascending*, *Flos Campi*, *Sancta Civitas*, *Five Tudor Portraits*, die ersten vier Sinfonien, zwei Ballette (eines davon war *Job*) und vier Opern.

Die *Serenade an die Musik* wurde ursprünglich zur Feier des fünfzigjährigen Dirigentenjubiläums von Sir Henry Wood für sechzehn Gesangssolisten und Orchester komponiert, und Wood dirigierte auch die Uraufführung am 5. Oktober 1938 bei einem Promenadenkonzert in der Londoner Queen's Hall. Der Text ist der ersten Szene aus dem letzten Akt von Shakespeares *Kaufmann von Venedig* entnommen und die Musik ist, mit

oder ohne Text (wie sie auf diesem CD zu hören ist), die lyrische Beschwörung eines Sommerabends.

Frederick Delius war in viel höherem Maße Kosmopolit als Vaughan Williams. 1862 in Bradford in West Yorkshire geboren, war er frühzeitig von den häuslichen und geschäftlichen Interessen seiner deutschen Eltern desillusioniert und verließ mit zwanzig Jahren England, um von seltenen Besuchen abgesehen nie wieder dorthin zurückzukehren. Er zog erst nach Florida, dann nach Leipzig und schließlich nach Frankreich. Wo Delius auch hinreiste, immer kam Musik dabei heraus. In Florida entstanden die *Florida Suite*, die Oper *Koanga* und *Appalachia: Variations on an Old Slave Song*. Deutschland und Delius' Vorliebe für Nietzsche inspirierten *A Mass of Life*. Norwegen und seine Freundschaft mit Grieg führten zu *The Song of the High Hills*. Paris wurde in *Paris (The Song of a Great City)* verewigt, und sein Wohnort Grez-sur-Loing war die Anregung für viele seiner bedeutendsten Werke, darunter auch *In a Summer Garden*.

Viele von Delius' Orchesterwerken sind für sehr große Besetzung geschrieben, was das Ausrichten von Aufführungen erschwerte, aber Freunde konnten ihn überreden, auch für kleine Orchesterensembles zu schreiben und damit seine Musik sowohl Interpreten als auch Konzertveranstaltern zugänglich zu machen.

Die kleinere Besetzung führte nicht dazu, dass sich jemand für **Summer Evening** interessierte; das Stück entstand 1890, wurde jedoch erst am 18. November 1946 uraufgeführt. Es ist für den reifen Delius alles andere als typisch, doch hinterlässt es einen angenehmen Eindruck, und niemand kann sich dem Reiz des zarten Eröffnungsmotivs entziehen.

*Two Pieces for Small Orchestra: On Hearing the First Cuckoo in Spring* und *Summer Night on the River*, zwei Stücke für kleines Orchester, gehören zu Delius' bekanntesten Werken. Sie entstanden 1912 bzw. 1911 und wurden am 23. Oktober 1913 vom Leipziger Gewandhausorchester unter der Stabführung von Artur Nikisch uraufgeführt. Die Mischung aus Holzbläsern, Hörnern und Streichern, die Delius in diesen Miniaturen gelingt, ist wahrhaft perfekt. In *The First Cuckoo* ist ein Thema aus Griegs norwegischen Volksweisen op. 66 enthalten. Die "Im Olatal, im Olasee" betitelte Melodie ist so geschickt ins Gefüge eingearbeitet, dass man nicht glauben mag, Delius habe Material verwendet, das nicht von ihm selbst stammt. Der Fluss, an dem Delius die im zweiten Stück beschworenen Sommernächte verlebte, befand sich am Ende seines Gartens in Grez. Mit diesem fein gewirkten Klangbild stellt Delius nicht nur den Fluss dar, sondern auch die Geräusche der Nacht, zum Beispiel das Quaken von Fröschen.

10

**Air and Dance** wurde 1915 komponiert und ist dem britischen Blindenverband gewidmet, dem National Institute for the Blind. Es ist eine musikalische Leckerei, hergestellt aus den einfachsten Zutaten. Angefangen mit einem verschlungenen Thema, das die Sologeige in gemäßigttem Tempo vorträgt, strebt das *Air* einem Höhepunkt zu, der sogleich dem Tanz weicht. Gegen Ende erinnert ein Cello solo an die Einleitung, und ein kurze Geste der ersten Geigen bringt das Werk zum Abschluss.

© Robert Anthony Briggs

Übersetzung: Anne Steeb / Bernd Müller

Das **London Philharmonic Orchestra** ist seit langem als vielseitiges und künstlerisch herausragendes Orchester fest etabliert. Bezeugt wird dies durch Konzert- und Operaufführungen, vielfach preisgekrönte Schallplattenaufnahmen, bahnbrechende internationale Gastspielreisen und wegbereitende pädagogische Arbeit. Chefdirigent des Orchesters ist seit September 2000 Kurt Masur. Er steht in einer langen Tradition, die seit der Gründung des Orchesters durch Sir Thomas Beecham im Jahre 1932 durch Sir Adrian Boult, Sir John Pritchard, Bernard Haitink, Sir Georg Solti, Klaus Tennstedt und Franz Welser-Möst aufgebaut wurde. Seit 1992 ist das London Philharmonic

Orchestra das Gastsinfonieorchester der Royal Festival Hall und bereits seit achtunddreißig Jahren das Gastsinfonieorchester an der Glyndebourne Festival Opera.

Seit vierzig Jahren nimmt **Vernon Handley** eine Ausnahmestellung unter den Spitzendirektoren ein: Er setzt sich unerschrocken für das britische Repertoire ein und hat dem Publikum durch Schallplatten, Konzerte und Rundfunksendungen wahrscheinlich mehr britische Musik nahe gebracht als irgendein anderer Dirigent. Zweimal erhielt er den *Gramophone*-Preis für die Schallplatte des Jahres. 1983 ernannte ihn das London Philharmonic Orchestra in Anerkennung der langjährigen Zusammenarbeit zum Assoziierten

Dirigent. Vernon Handley hat als Erster Gaastdirigent das BBC Scottish Symphony Orchestra, das Royal Liverpool Philharmonic Orchestra, das Melbourne Symphony Orchestra und das BBC Concert Orchestra geleitet. Darüber hinaus hat er als Chefdirigent des Malmö Sinfonieorchester und des West Australian Symphony Orchestra sowie als Chefdirigent und künstlerischer Leiter des Ulster Orchestra gewirkt. Vernon Handley ist derzeit Emeritierter Dirigent des Royal Liverpool Philharmonic Orchestra und Assoziierter Dirigent des Royal Philharmonic Orchestra. Von der Royal Philharmonic Society und dem Balliol College, Oxford, wurde er 1990 bzw. 1999 mit dem Titel Honorary Fellow gewürdigt.

11

## Vaughan Williams/Delius: Œuvres pour orchestre

La musique de Vaughan Williams et de Delius, contrairement à celle d'un bon nombre de leurs contemporains, a su toucher le cœur du public comme celui des interprètes. Elle s'adresse sans détour à notre sensibilité, et ces deux compositeurs n'hésitent jamais à peindre, dans leur musique, leurs aspirations les plus intimes. Tous deux furent des poètes de la nature, mais ils abordèrent leur tâche sous un angle tout à fait différent: Vaughan Williams fut un symphoniste, et presque toutes ses œuvres recourent ouvertement au style symphonique, tandis que Delius n'adopta jamais les formes classiques conventionnelles, préférant suivre les élans de son cœur musicien.

Ralph Vaughan Williams naquit en 1872. Son père était pasteur dans un village du Gloucestershire. Sa mère appartenait à la famille des Wedgwood, célèbre pour sa poterie. Le compositeur passa l'essentiel de son enfance à Londres et alentour, puis étudia au Royal College of Music et à l'Université de Cambridge. Il fut très tôt attiré par la composition et développa un intérêt durable pour la musique populaire anglaise qui l'amena à voyager dans tout le pays à la recherche de mélodies traditionnelles. S'il se

rendit à Paris pour prendre des leçons de Ravel afin d'acquérir ce qu'il appelait "ce vernis français", il passa presque entièrement sa vie – et quelle longue vie – dans son pays natal, à célébrer et à enrichir la vie culturelle anglaise.

Lorsqu'en 1909 le Comité de théâtre grec à Cambridge lui demanda de composer une musique de scène pour une représentation de la comédie d'Aristophane *Les Guêpes*, Vaughan Williams avait déjà à son actif bon nombre d'œuvres, dont les cycles de mélodies *On Wenlock Edge* et *Songs of Travel*. Se contentant de faire ressortir l'humour exubérant de la pièce avec son réalisme coutumier, il créa une musique qui ne fait qu'une avec la pièce. Si, de nos jours, on n'entend que rarement cette musique de scène et la "Suite d'Aristophane" que le compositeur en tira, l'**Ouverture: Les Guêpes** reste un lever de rideau irrésistible dans la salle de concert. Elle commence par le bourdonnement furieux des guêpes, son qui devient de plus en plus ridicule au fur et à mesure des changements de couleur orchestrale, puis l'**Ouverture "démarré"** par une mélodie enjouée, ponctuée d'exclamations comiques des cymbales et de la grosse caisse. La

musique avance sans détour, et après une section centrale langoureuse, Vaughan Williams rassemble toutes ses idées pour créer une atmosphère de gaieté exubérante qui régnera jusqu'à la fin de l'œuvre.

Un an après *Les Guêpes*, Vaughan Williams ébranla le monde musical anglais avec sa *Fantasia on a Theme of Thomas Tallis* et, durant les vingt-huit années qui précédèrent la création de **Serenade to Music**, il composa plusieurs de ses œuvres les plus célèbres: *Five Mystical Songs*, *The Lark Ascending*, *Flos Campi*, *Sancta Civitas*, *Five Tudor Portraits*, les quatre premières symphonies, deux ballets (dont *Job*) et quatre opéras.

*Serenade to Music* fut écrite à l'origine pour seize voix solistes et orchestre, en l'honneur du cinquantenaire de Sir Henry Wood en tant que chef d'orchestre, et c'est lui, d'ailleurs, qui en dirigea la première dans le cadre d'un Promenade Concert au Queen's Hall à Londres le 5 octobre 1938. Le texte est tiré de la première scène du dernier acte du *Marchand de Venise* de Shakespeare. Qu'elle soit accompagnée du texte ou non (comme dans cet enregistrement), cette musique évoque avec lyrisme un soir d'été.

Frederick Delius fut nettement plus cosmopolite que Vaughan Williams. Né à Bradford dans le West Yorkshire en 1862, il devint rapidement désabusé par la vie et par les occupations de ses parents allemands et, à

vingt ans, il quitta l'Angleterre pour de bon, ne revenant que pour de rares visites. Il s'installa d'abord en Floride, puis à Leipzig et, finalement, en France. Tous ses lieux de séjour lui inspirèrent des pages musicales. La Floride donna le jour à la suite orchestrale *Florida*, à l'opéra *Koanga* et à *Appalachia: Variations on an Old Slave Song*. L'Allemagne, et sa passion pour Nietzsche, lui inspirèrent *A Mass of Life*. La Norvège, et son amitié avec Grieg, produisirent *The Song of the High Hills*. Paris fut évoqué dans *Paris (The Song of a Great City)* et sa maison de Grez-sur-Loing lui inspira plusieurs de ses plus grandes œuvres, dont *In a Summer Garden*.

Beaucoup d'œuvres orchestrales de Delius sont écrites pour de très larges ensembles et s'avèrent donc difficiles à monter, mais ses amis réussirent à convaincre le compositeur d'écrire pour de petits orchestres afin de rendre sa musique accessible aussi bien aux interprètes qu'aux organisateurs de concerts. Mais, malgré la taille réduite de l'orchestration, **Summer Evening** n'attira personne et cette pièce qui date de 1890 ne fut créée que le 18 novembre 1946. Ce n'est, en aucun cas, une œuvre typique du Delius de la maturité, mais c'est une pièce charmante, avec un motif initial d'une délicatesse irrésistible.

Deux pièces pour petit orchestre, **On Hearing the First Cuckoo in Spring** et **Summer Night on the River**, font partie des

pages les plus célèbres de Delius. Écrites respectivement en 1912 et 1911, elles furent créées par l'Orchestre du Gewandhaus de Leipzig sous la baguette d'Artur Nikisch le 23 octobre 1913. Delius, dans ces miniatures, mêle vents, cors et cordes à la perfection. *The First Cuckoo* renferme un thème emprunté aux *Chants populaires norvégiens*, op. 66 de Grieg, intitulé "Dans la vallée de l'Ola", et ce thème s'entrelace si adroitement à la texture, que l'on a du mal à croire que Delius utilise un matériau autre que de son propre cru. La rivière sur laquelle Delius passait les nuits d'été est celle qui coulait au bas de son jardin à Grez. Dans ce tableau délicat, Delius peint non seulement la rivière, mais aussi les bruits de la nuit, dont le coassement des grenouilles.

*Air and Dance*, qui date de 1915, est dédié au National Institute for the Blind, organisme se consacrant aux aveugles. Cette petite friandise se fonde sur un matériau extrêmement simple. Commencant par un thème sinueux confié au violon solo, dans un tempo modéré, l'Air se développe jusqu'à un apogée qui cède immédiatement le pas à la Danse. Vers la fin, un violoncelle solo rappelle le thème initial avant qu'un court passage orné des premiers violons ne conclue l'œuvre.

© Robert Anthony Briggs

Traduction: Nicole Valencia

Le **London Philharmonic Orchestra** est depuis longtemps réputé pour la multiplicité de ses talents et son excellence en matière artistique. Ces qualités se manifestent dans la salle de concert comme sur la scène lyrique, dans ses nombreux enregistrements primés, ses tournées internationales innovatrices et son travail d'avant-garde dans le domaine éducatif. Kurt Masur est chef principal de l'Orchestre depuis septembre 2000. Parmi ses prédécesseurs, depuis la fondation de l'Orchestre en 1932 par Sir Thomas Beecham, notons Sir Adrian Boult, Sir John Pritchard, Bernard Haitink, Sir Georg Solti, Klaus Tennstedt et Franz Welsch-Möst. Depuis 1992, le London Philharmonic Orchestra est orchestre symphonique en résidence au Royal Festival Hall. Il est également orchestre symphonique en résidence au Glyndebourne Festival Opera depuis trente-huit ans.

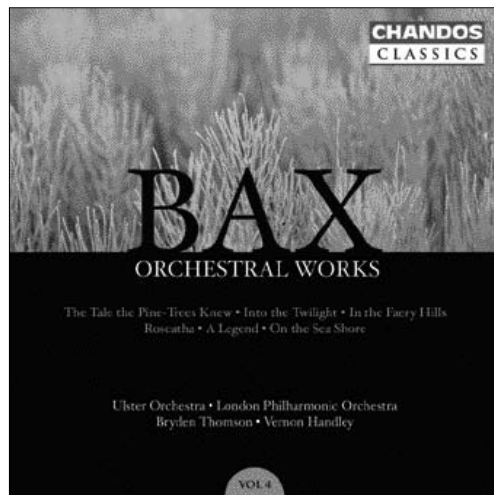
Depuis quarante ans, **Vernon Handley** occupe une position unique parmi les grands chefs d'orchestre: ce champion invétéré du répertoire britannique a sans doute enregistré et dirigé sur scène et pour la radio plus d'œuvres britanniques que tout autre chef. Il fut à deux reprises le lauréat incontesté du Disque de l'Année de la revue *Gramophone*. En 1983, il devint chef associé du London Philharmonic Orchestra en reconnaissance de sa longue collaboration avec l'Orchestre. En tant que chef

principal invité, il a travaillé avec le BBC Scottish Symphony Orchestra, le Royal Liverpool Philharmonic Orchestra, le Melbourne Symphony Orchestra et le BBC Concert Orchestra. Il a été également chef principal de l'Orchestre symphonique de Malmö et du West Australian Symphony Orchestra ainsi que chef

principal et directeur artistique de l'Ulster Orchestra. Vernon Handley est aujourd'hui chef émérite du Royal Liverpool Philharmonic Orchestra et chef associé du Royal Philharmonic Orchestra. Il se vit décerner le titre de membre honoraire de la Royal Philharmonic Society en 1990 et de Balliol College à Oxford en 1999.

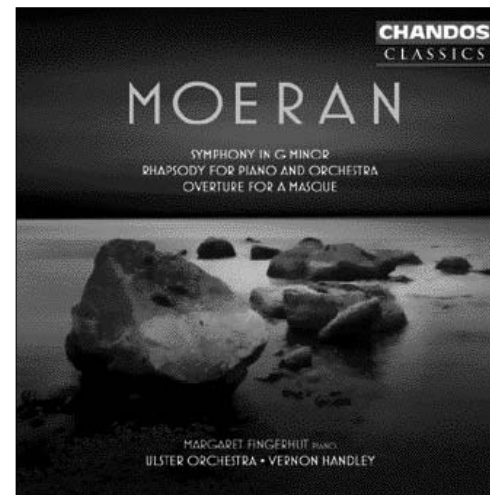


Also available



**Bax**  
Orchestral Works, Volume 4  
CHAN 10157 X

Also available



**Moeran**  
Symphony in G minor  
Rhapsody for Piano and Orchestra  
Overture for a Masque  
CHAN 10169 X

**Also available**



**Grieg**  
Peer Gynt Suites Nos 1 & 2  
Lyric Suite  
Piano Concerto  
CHAN 10175 X

You can now purchase Chandos CDs directly from us. For further details please telephone +44 (0) 1206 225225 for Chandos Direct. Fax: +44 (0) 1206 225201. Chandos Records Ltd, Chandos House, Commerce Way, Colchester, Essex CO2 8HQ, UK  
E-mail: [chandosdirect@chandos.net](mailto:chandosdirect@chandos.net) Website: [www.chandos.net](http://www.chandos.net)

Any requests to license tracks from this or any other Chandos disc should be made directly to the Copyright Administrator, Chandos Records Ltd, at the above address.

**Recording producer** Brian Couzens

**Sound engineer** Ralph Couzens

**Assistant engineer** Bill Todd

**Editor** Ralph Couzens

**Recording venue** All Saints' Church, Tooting; November 1983

Recorded in association with BASF United Kingdom

**Front cover** *Under the Hollies* (1872) by Atkinson Grimshaw

**Back cover** Photograph of Vernon Handley by Malcolm Crowthers

**Design** Tim Feeley

**Booklet typeset by** Dave Partridge

**Booklet editor** Elizabeth Long

© 1984 Chandos Records Ltd

Digital remastering © 2004 Chandos Records Ltd

© 2004 Chandos Records Ltd

Chandos Records Ltd, Colchester, Essex CO2 8HQ, England

Printed in the EU

VAUGHAN WILLIAMS/DELIUS: ORCHESTRAL WORKS - LPO/Handley

VAUGHAN WILLIAMS/DELIUS: ORCHESTRAL WORKS - LPO/Handley

**CHANDOS** DIGITAL

**CHAN 10174 X**

Printed in the EU

LC 7038 DDD TT 45:52

24-bit/96 kHz digitally remastered

**Ralph Vaughan Williams (1872–1958)**

**1 Overture to 'The Wasps'** 10:10  
from the Aristophanic Suite of incidental music to the play

**2 Serenade to Music** 10:39  
for orchestra

**Frederick Delius (1862–1934)**

**Two Pieces for Small Orchestra** 13:03

**3** 1 Summer Night on the River 6:56  
**4** 2 On Hearing the First Cuckoo in Spring 6:07

**5 Summer Evening** 6:13  
for orchestra

**6 Air and Dance** 5:09  
for String Orchestra  
Dedicated to the National Institute for the Blind  
TT 45:52

**London Philharmonic Orchestra**  
**Vernon Handley**

**CHANDOS**  
CHAN 10174 X

**CHANDOS**  
CHAN 10174 X